The Dynamics of English Writing Development in Advanced Chinese Learners
Hou, Junping

IMPORTANT NOTE: You are advised to consult the publisher's version (publisher's PDF) if you wish to cite from it. Please check the document version below.

Document Version
Publisher's PDF, also known as Version of record

Publication date:
2017

Link to publication in University of Groningen/UMCG research database

Citation for published version (APA):

Copyright
Other than for strictly personal use, it is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s), unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Take-down policy
If you believe that this document breaches copyright please contact us providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

Downloaded from the University of Groningen/UMCG research database (Pure): http://www.rug.nl/research/portal. For technical reasons the number of authors shown on this cover page is limited to 10 maximum.
The Dynamics of English Writing Development in Advanced Chinese Learners

Junping Hou
Contents

List of Abbreviations ........................................................................................................... vii
List of Tables ....................................................................................................................... ix
List of Figures ....................................................................................................................... xi

CHAPTER 1 General Introduction .................................................................................. 13
CHAPTER 2 Exploring Attitude and Test-Driven Motivation towards English at Chinese Universities ............................................................ 17
  2.1 Introduction .................................................................................................................. 18
  2.2 CET-4 and CET-6 ......................................................................................................... 18
  2.3 Methodology ............................................................................................................... 23
     2.3.1 Participants .......................................................................................................... 24
     2.3.2 Material and Data collection procedure ............................................................... 24
     2.3.3 Analyses ................................................................................................................ 25
  2.4 Results ....................................................................................................................... 25
     2.4.1 Questionnaire responses ...................................................................................... 26
     2.4.2 Regression analysis .............................................................................................. 32
  2.5 Discussion and conclusion ......................................................................................... 33

CHAPTER 3 An Exploratory Study into the Dynamics of Chinese L2 Writing Development ...................................................................................................... 37
  3.1 Introduction ................................................................................................................ 38
  3.2 Theoretical background ............................................................................................ 39
  3.3 Method ....................................................................................................................... 42
     3.3.1 Design .................................................................................................................. 42
     3.3.2 Participants .......................................................................................................... 42
     3.3.3 Instructional intervention ....................................................................................... 43
     3.3.4 Data collection ...................................................................................................... 43
     3.3.5 Holistic rating measures ....................................................................................... 44
     3.3.6 Analytic measures ............................................................................................... 46
     3.3.7 Holistic rating procedures ................................................................................... 48
     3.3.8 Analytic scoring procedures ................................................................................. 49
     3.3.9 Statistical analyses ............................................................................................... 52
Appendix 1. Questionnaire ........................................................................................................ 163
Appendix 2. CAFIC rubric ........................................................................................................ 166
Appendix 3. Measurements of Synlex Complexity -- Lu .................................................. 167
Appendix 4. Students’ writing Samples ............................................................................... 169
Appendix 5. Descriptive analytic scores ............................................................................ 171
Appendix 6. Example coding and analyses ....................................................................... 173
Appendix 7. Sample pre-post writings of the same L2 learner ........................................ 176
Appendix 8. The first and the last text written by each learner ........................................ 178
Appendix 9. Writing topics .................................................................................................... 181

Nederlandse Samenvatting .................................................................................................. 183
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AWL</td>
<td>Average Word Length</td>
</tr>
<tr>
<td>CAF</td>
<td>Complexity, Accuracy, Fluency</td>
</tr>
<tr>
<td>CAFIC</td>
<td>Complexity, Accuracy, Fluency, Idiomaticity &amp; Coherence</td>
</tr>
<tr>
<td>CDST</td>
<td>Complex Dynamic Systems Theory</td>
</tr>
<tr>
<td>C-E</td>
<td>Translate from Chinese to English</td>
</tr>
<tr>
<td>CEE</td>
<td>College Entrance Examination</td>
</tr>
<tr>
<td>CEFR</td>
<td>Common European Framework of Reference</td>
</tr>
<tr>
<td>CET</td>
<td>College English Test</td>
</tr>
<tr>
<td>CET-4</td>
<td>College English Test Band 4</td>
</tr>
<tr>
<td>CET-6</td>
<td>College English Test Band 6</td>
</tr>
<tr>
<td>CHAT</td>
<td>Codes for the Human Analyses of Transcripts</td>
</tr>
<tr>
<td>Coll</td>
<td>Collocation Ratio</td>
</tr>
<tr>
<td>CWOSTs</td>
<td>Conventionalized Ways of Saying Things</td>
</tr>
<tr>
<td>DoM</td>
<td>Density of Moves</td>
</tr>
<tr>
<td>DST</td>
<td>Dynamic System Theory</td>
</tr>
<tr>
<td>DUB</td>
<td>Dynamic Usage-Based</td>
</tr>
<tr>
<td>EFL</td>
<td>English as a Foreign Language</td>
</tr>
<tr>
<td>ESL</td>
<td>English as a Second Language</td>
</tr>
<tr>
<td>FVR</td>
<td>Finite Verb Ratio</td>
</tr>
<tr>
<td>ICC</td>
<td>Intraclass Correlation Coefficients</td>
</tr>
<tr>
<td>L1</td>
<td>First Language</td>
</tr>
<tr>
<td>LSA</td>
<td>Latent Semantic Analysis</td>
</tr>
<tr>
<td>L2</td>
<td>Second Language</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>Mean</td>
</tr>
<tr>
<td>MC</td>
<td>Multiple Choice</td>
</tr>
<tr>
<td>NAEP</td>
<td>National Assessment of Educational Progress</td>
</tr>
<tr>
<td>NCETC</td>
<td>National College English Testing Committee</td>
</tr>
<tr>
<td>NMET</td>
<td>National Matriculation English Test</td>
</tr>
<tr>
<td>POS</td>
<td>Part of Speech</td>
</tr>
<tr>
<td>SD</td>
<td>Standard Deviation</td>
</tr>
<tr>
<td>SE</td>
<td>Standard Error</td>
</tr>
<tr>
<td>Abbreviation</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>--------------</td>
<td>--------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>SLA</td>
<td>Second Language Acquisition</td>
</tr>
<tr>
<td>SLD</td>
<td>Second Language Development</td>
</tr>
<tr>
<td>SoM</td>
<td>Strength of Moves</td>
</tr>
<tr>
<td>SW</td>
<td>Shapiro-Wilk Test</td>
</tr>
<tr>
<td>T or F</td>
<td>True or False</td>
</tr>
<tr>
<td>TAACO</td>
<td>Tool for the Automatic Analysis of Cohesion</td>
</tr>
<tr>
<td>TEM-4</td>
<td>Test for English Majors Band 4</td>
</tr>
<tr>
<td>UBL</td>
<td>Usage-based Linguistic</td>
</tr>
</tbody>
</table>
List of Tables

Table 2-1. General information on NMET & CET .......................................................... 19
Table 2-2. Structure of the CET .................................................................................... 20
Table 2-3. Participant details ......................................................................................... 24
Table 2-4. Differences in NMET score between different groups (Mann-Whitney U tests post-hoc comparisons) .............................................................................. 32
Table 2-5. Times and percentages of the students having taken CETs ..................... 27
Table 2-6. Student perceptions on the most difficult, most time-consuming and most improved EFL skills (in percentages) ................................................................. 28
Table 2-7. Test scores in English classes (in percentages) ........................................ 28
Table 2-8. Skills and areas with highest perceived improvement (in percentages) ........................................................................................................................................ 29
Table 2-9. Attitude (in percentages) ............................................................................ 29
Table 2-10. Test-driven motivation (in percentages) .................................................. 29
Table 2-11. Effort (in percentages) ................................................................................ 30
Table 2-12. Social pressure (in percentages) .............................................................. 30
Table 2-13. Instruction (in percentages) ..................................................................... 31
Table 2-14. Exposure (in percentages) ......................................................................... 31
Table 2-15. Reading (students indicating the percentages of their reading in English-item #35) ..................................................................................................................... 31
Table 2-16. The coefficients for the explanatory variables of perceived improvement ......................................................................................................................... 32
Table 2-17. The coefficients for the explanatory variables of test-driven motivation ................................................................................................................................. 33
Table 3-1. Sample of holistic rating scoring on one learner’s writings by one group of raters ...................................................................................................................... 49
Table 3-2. Differences in overall CAFIC score within the groups .............................. 53
Table 3-3. Differences between groups (Wilcoxon Rank-Sum post-hoc comparisons with Bonferroni corrected p-values) ................................................................. 54
Table 3-4. Differences between crossed groups (Wilcoxon Rank-Sum Tests) ....... 54
Table 3-5. Average pre- & posttest scores of separate CAFIC criteria ................... 55
Table 3-6. Differences between pre- & posttest in separate CAFIC criteria (Paired sample t-test) ................................................................................................................. 55
Table 3-7. Significant development (p-values) in lexical and syntactic complexity measures of each group. Effect sizes ($r^2$) are provided in italics. 56
Table 3-8. Extra measures for Group 3 ................................................................. 58
Table 4-1. Chunk coding schema showing the two categories containing grammatical and lexical chunks. ................................................................. 73
Table 4-2. Measures used in analyses ................................................................. 74
Table 4-3. Correlations between CAFIC scores, root chunk ratios, chunk coverage, and text length of all 72 texts ......................................................... 77
Table 4-4. Correlations between CAFIC measures, root chunk ratios, text length and chunk coverage in the 36 pretest texts ........................................... 78
Table 4-5. Correlations between CAFIC measures, root chunk ratios, text length and chunk coverage in the 36 posttest texts ............................................ 79
Table 4-6. Differences between the use of chunk types between pre- and posttest writings .......................................................................................... 82
Table 5-1. Calculation of average distance of Strength of Moves in sample text ........................................................................................................ 98
Table 5-2. Calculation of Density of Moves in sample text ............................... 98
Table 5-3. Differences between the use of CAFIC between pre- and posttest writings .............................................................................................. 101
Table 5-4. Descriptive of the use of topic-based coherence (pre-post test) 101
Table 5-5. Correlations between CAFIC scores, coherence measures and text length of all 36 texts ........................................................................ 102
Table 5-6. Correlations between CAFIC scores, coherence measures and text length of the 18 pretest texts ................................................................ 103
Table 5-7. Correlations between CAFIC scores, coherence measures and text length of the 18 posttest texts ............................................................. 103
Table 5-8. Differences between the use of topic-based coherence between pre- and posttest writings ................................................................. 104
Table 5-9. Correlations between CAFIC measures, number of moves /10 T-units, and Coh-Metrix measures ............................................................. 111
Table 5-10. Differences in Coh-Metrix measures between pre- and posttest writings ................................................................................................. 106
Table 6-1. CAFIC scores on 12 texts by each learner ....................................... 126
Table 6-2. The differences between the two individuals’ data series in measures ........................................................................................................ 127
Table 6-3. Julia: Correlations between holistic and analytical measures .... 145
Table 6-4. David: Correlations between holistic and analytical measures ... 129
List of Figures

Figure 2-1. CET pass ratios for the different years ................................................. 28
Figure 4-1. Overview of the number of different chunk types used in the pretest and posttest texts (average number of chunks per type) .................. 81
Figure 5-1. A hierarchy of the key concepts for the sample text ..................... 98
Figure 5-2. Moves between concepts mapped onto the hierarchy for the sample text ............................................................................................................. 99
Figure 6-1. Development of the CAFIC (total) score over 18 months in 12 texts for each learner. ................................................................. 124
Figure 6-2. Development of the subsystems over 18 months in 12 texts for each learner. ................................................................. 125
Figure 6-3. The correlations and interactions between variables within learners with smoothed (LOESS 41.7%), normalized (0-1) data .......... 126